

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRĂȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

ANULU XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălăutate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

N^o. 255.

Joi, 13 (25) Noemvre.

1886.

Brășov, 12 Novembre 1886.

S'a răspândit prin țară vestea îmbucurătoare, că ne aflăm în ajunul reînnoirii raporturilor comerciale cu România, care înainte cu cinci luni au fost întrerupte prin războiul vamal atât de păgubitor pentru amândouă statele.

Ministrul de externe Kalnoky fiindu întrebat în delegațiune, dacă este perspectivă întemeiată pentru reînnoirea convențiunii comerciale cu România răspunde, că a făcut din parte totu posibilul spre a dobândi reînnoirea tratatului comercial și că guvernul român a fost totdeauna gata de a relua firul tractărilor, încât se poate spera, că în urma dispozițiilor din amândouă părțile se vor începe în curând tractări asupra înnoirii convenției, care vor duce la un bun rezultat.

Asupra piedecilor, ce s'au opus și se mai opun încă încheierii convenției ministrul de externe nu s'a pronunțat, dîcîndu, că aceste privesc mai mult cercul de activitate al celor două ministere de comerț din Viena și din Pesta. Ne putem închipui de ce d-lu Kalnoky se ferește așa de mult a atinge cauzele, care au pricinuit rupțura raporturilor comerciale cu România.

Delegatul Dumba, care este scutit de a-și impune aceleași rezerve ca ministrul de externe, a caracterizat de minune cu puține cuvinte neajunsurile ce se ivesc în raporturile politice și comerciale ale monarhiei noastre cu România și cu celelalte state și popore mici vecine dela mîedăci.

„Aceste state și popore,“ dîce d. Dumba, „trebuie să-și câștige convingerea, că monarhia noastră le este amică, că nu vrea să le cucerească, ci să le promoveze dezvoltarea lor autonomă și independentă, precum și progresul lor spiritual și material. Dîcîndu această programă, ce a dezvoltat-o și ministrul Tisza în camera ungară, se nu rămân numai pe hîrtie, ci se se execută cu totă hotărîrea, și nu este de ajuns decă ministrul de externe voiesce să o execute, are lipsă de concursul celor două guverne ale Austriei și Ungariei. Avem să așezăm importante interese economice, trebuie să scim însă a face să se unescă cu aceste și interesele acelor țări, trebuie să nișim, ca prin modul de tractare al condițiilor, care locuiesc în monarhia noastră, să dăm dovadă de simpatie noastră pentru aceste popore. Trebuie în fine nu să le închidemă căile și drumurile, ce ne duc pe noi și produsele noastre la ele, ci să le deschidemă în mod leal. Nu prin șecane vamale și prin împunături continue se poate cuceri amiciția poporelor.“

Este învederat că d-lu Dumba lovesce aici mai mult în guvernul unguresc, care în raporturile sale comerciale cu statele mici vecine a adus lucrurile așa departe încât, după cum dîce același delegat, sănătatea porcilor din aceste state depinde dela tîrgul din Steinbruch, ce a ajuns a fi decisiv pentru relațiunile reciproce comerciale.

Cheia cu ajutorul căreia se pot explica neajunsurile noastre în raporturile comerciale cu România este dîcîndu, ea se numește „tîrgul dela Steinbruch.“ Se poate ca, după cum a dîcîs ministrul Kalnoky, să fi contribuit la ruperea acestor raporturi și „violenta agitațiune“ a opozițiunii din România contra tratatului comercial de mai înainte, dîcîndu este nenegabil faptul, că orî încărău te vei întorci în România vei auzi dîcîndu-se: „cu Austriacii ni-am fi putut ușor împăca, dîcîndu cu Ungurii n'a fostu putîntă să ajungem la o înțelegere.“

Guvernul unguresc s'a putut convinge în timp numai de cinci luni decă bîna a fostu procederea reprezentanților săi pe timpul negocierilor asupra tratatului comercial cu

România și decă nu a fostu greșită supozițiunea că voru pute isbuti la București cu orî și ce pretențiuni. Pe lângă „agitările violente“ contra vechiului tratat s'a mai manifestat în Româ și un curent puternic pentru o politică economică de sine stătătoare, de care, credem, trebuie să țină seamă și guvernele monarhiei noastre.

România suferă negreșit foarte mult în urm războiului vamal, ea însă a fostu în stare a-și afla pentru produsele ei alte piețe, a esportat cereale în Anglia și vite în cantitate însemnată în Italia. Nu în aceeași situațiune favorabilă se află însă țările din monarhia noastră mărginașe cu România. Delegatul Lupulă a arătat, că numai Bucovina perde 4—5 milioane florini pe an din cauza războiului vamal cu România, er în ceea ce privesc Transilvania ni sunt îndestul cunoscute nenumăratele plîngerî, ce se aud din toate părțile și mai ales din localitățile dealungul frontierei.

Suntem informați, că cu ocaziunea conferințelor privitoare la tratatul comercial, ce s'au ținut astă veră în București între reprezentanții ambelor state, ambasadorul Br. Mayr și un delegat ungar, ar fi accentuat în fața refuzului delegațiilor române de a primi condițiunile cerute, că guvernul român ar trebui să aibă în vedere, că prin ruperea raporturilor comerciale voru suferi foarte mult și Românii din Transilvania.

Nu scim ce au răspuns delegații guvernului român. Voru fi dîcîs, că nu pot face excepțiune în executarea programului lor economic. Ori ce voru fi răspuns însă ni se pare, că era mai întău datoră guvernului unguresc de-a se gândi la efectele rele, ce trebuia să le aibă războiul vamal nu numai pentru Românii, ci și pentru Sécuii Sașii și Ungurii din Ardelu.

Acum ne anunță „Coresp. de Budapesta,“ că, după ce s'au înțeles între dînele ambele ministere din Pesta și din Viena asupra înnoirii tratatului comercial cu România, se așteptă ca guvernul român să trimită plenipotențiunii săi, ca să se reîncepă negocierile. Să sperăm, că de astădată aceste negocieri voru avé pentru noi un rezultat mai bun și că, cum dîce d. Kalnoky, „pe lângă bunele dispozițiuni ce domnesc de amândouă părțile se va pute pune capăt situațiunii actuale nedorite de nici o parte.“

Crisa bulgară.

— Spre a preveni neînțelegerile său interpretările desavantajoase asupra plecării lui Kaulbars, ministerul de interne bulgar a adresat o circulară prefecturilor, în care declară, că adevăratul motiv al plecării generalului rus este condamnarea conduitei sale în Bulgaria de către Salisbury și Kalnoky. În urma acestor declarațiuni el n'a mai putut sta în Bulgaria. Se mai spune în circulară, că plecând Kaulbars voru înceta agitațiunile și turburările și că acum Europa are să resolve cestiunea bulgară. Prefecturilor li se ordonă să impedeze orice demonstrații și turburări, ce ar căuta să provoace ôcerări agenți cu această ocaziă.

— La plecare, generalul Kaulbars s'a dus înaintea consulatului rus din Sofia, unde-l așteptau câțiva Zancoviști și le-a ținut următoarea scurtă alocuțiune: „Deoarece Bulgaria e guvernată acum de bande și sfaturile binevoitoare ale augustului meu stăpîn au rămas neurmate, Bulgaria nu mai are nimic de așteptat dela Rusia.“ Apoi Kaulbars puse de s'a dat de trei ori în sus și în jos pavilionul consulatului și după ce acesta s'a luat de totu jos, generalul a plecat din Sofia cu personalul consulatului. Consulii generali austriac, francez, italian și belgian s'au dus să-și ia rămas bun. Un funcționar rus a rămas în consulaț, dîcîndu fără caracter oficial. Ministrul de externe bulgar, Nacevici, s'a întors în Sofia, dîcînd n'a mai vorbitu cu generalul Kaulbars.

— Un personaj, care e în poziția a vorbi autentic asupra ultimei faze a afacerii bulgare, a declarat în Londra, că generalul Kaulbars a provocat acela moft cu cavasul rus, spre a avea un motiv de plecare din Bulgaria. Despre acesta nu încap îndoieli. Cât privește urmările, diplomația nu-și poate forma nici o părere sigură asupra consecințelor posibile ale unuia său altui fapt, său discurs, deoarece totă atitudinea și procederea Rusiei depinde exclusiv personalu de țară, care ca nici un alt monarh conduce acum de totu singur politica din afară a Rusiei. Situațiunea serioasă de acum se poate rezolva în mod pacific și spre mulțumirea tuturor numai decă puterile se vor înțelege repede asupra persoanei unui nou prinț, dîcîndu pentru aceasta mai lipsesc câteva condiții prealabile, căci Rusia n'a notificat încă oficial celorlalte puteri candidatura lui Dadianu de Mingrelia. În privința acestor puteri au fost sondate numai confidențial, dîcîndu puterile n'au consimțit încă; însă nici puterile, care nu prea agreează pe prințul de Mingrelia, nu vor pune obstacole neînvinse, decă Rusia se va obliga a respecta celelalte dispoziții ale tratatului din Berlinu relativu la Bulgaria.

— Ministru-președinte francez Freycinet a făcutu cunoscut în consiliul de miniștri, că generalul Kaulbars a plecat din Sofia și în urma cererii Rusiei, Franța a luat asupra-și protejerea supușilor ruși din Bulgaria.

— O telegramă din Berlinu spune, că contele Șuvaloff, ambasadorul Rusiei în Berlinu, s'a dus er la Frederichsruhe ca să confereze cu prințul de Bismark. Se crede că Austria și Anglia voru face dificultăți contra candidaturii prințului de Mingrelia, fiindcă acestu prinț e un supus rus.

— „Novoie Vremja“ și „Novosti“ facu să reiasă că plecarea generalului Kaulbars trebuie să servescă de înștiințare nu numai Bulgariei, dîcîndu mai cu seamă puterilor, care au făcutu din Bulgaria o poartă deschisă spre a opera contra Rusiei. Aceleași dîcîre adaugu, că această plecare nu implică o ruptură cu Bulgaria însă-și, dîcîndu că e primul pas făcutu în sensul unei rupturi cu ômenii, care provocă turburări în Bulgaria. „Le Nord“ spune, că plecarea generalului Kaulbars nu este o retragere ci o ruptură. Această hotărîre nu însemnă de loc că Rusia se desinteresează de cestiunea bulgară, nici că cedeză nimic din interesele sale particulare și internaționale.

— Pavilionul consulatului rusesc din Varna a fostu dat jos și pavăza ridicată. Consulul rus cu familia sa a plecat din Varna spre a se duce pe bordul cuirasatului „Mercur“.

— O telegramă din Londra dîce, că plecarea generalului Kaulbars e considerată ca făcînd situațiunea mai gravă ca nici odată.

— Se comunică din Constantinopolu cu data de 17, că un personaj oficial englez venind din Rusia, unde el rezidă, și sosit în capitala Turciei pentru a conferi cu Sir White, confirmă că Rusia face într'un mod deschis pregătiri de război, ca și când războiul ar fi apropiat, că nu numai totă flota e gata, dîcîndu că e într'o stare excelentă și multu mai considerabilă decătu cum se credea. Elu constată că Rușii spunu meru, că sunt gata a merge la Constantinopolu, adăugîndu, că pentru prima ôră aude pe Rușii prezintîndu Constantinopolu ca ținta lor directă.

— D. Zaharia Stoianoff dimpreună cu cinci deputați ai Sôbraniei au sosit în București, dîcîndu „Voința Națională.“ D-loru plecă la Heiligenberg, unde voru avé o întrevedere cu principele Alexandru de Battenberg.

Din delegațiuni.

Delegațiunea ungară. Ședința dela 17 Noemvre: desbaterea comisiunii pentru armată asupra extraordinarului de 3,500,000 fl. pentru procurarea puscilor repetitoare.

Raportorul Rakovsky schițeză cererea administrațiunii armatei. Extraordinarul pe 1887 se urcă la 15, 984,000 fl. Comunică apoi că inginerul Schulhof a petiționat să se examineze modelul lui de pușcă. Propune să se ie la cunoscîntă petițiunea.

Preș. deleg. Ludovic Tisza susține această propunere și comisiunea hotăresce în acestu sens.!

Ministrul comunu de războiu *Bylandt-Rheidt* dice, că pân' acum cea mai bună pușcă de repetiție era a lui Kropacek și corpul de patrulare din Bosnia s'a și înarmat cu 400 de aceste pușci. Dér acestu corp și ca gendarmeria, și pușca având unele desavantaje nu se pôte introduce la trupe. Schițeză apoi ministrul pușca Mauser, basată pe principiul puseei Kropacek. Inginerul Mannlicher a inventat înșe o pușcă, care permite, ca cartușele să se încarce nu unul câte unul, ci deodată în pachete de câte cinci bucăți. Acestă pușcă are și avantajul că se pôte folosi și ca pușcă cu unu cartuș. Pentru probare s'au înarmat deja cinci batalioane din diferite corpuri. O comisiune a recomandat necouduționat acestă pușcă. Pușca Mannlicher e cea mai corăspundătoare scopului între tôte sistemele. În timpul din urmă s'au mai ivit inventatori, așa inginerul Schulhof, sublocot. Krnka și cav. de Furnicek. Pușca Krnka, care se încarcă cu 10 cartușe, a dat rezultate nefavorabile, dér inventatorul a dîșu că va presenta unu alu cincelea modelu. În Germania e sistemul Lee, ca alu lui Krnka, dér n'a avut succese satisfăcătoare. Nicl pușca Schulhoff nu ofere avantajele puseei Mannlicher. Francesii, cu ocaziunea expedițiunei din Tonkinu, au procurat 10,000 pușci Kropacek, după modelul căreia și-au transformat pușca Gras, cu îmbunătățiri. Ministrul amintescă mai departe mișcarea ce s'a făcut în Franța în timpul din urmă relativ la unu-nou preparat de împușcat, care se fi dat rezultate escelente la pușca de calibru micu. În ce constă acestu preparat, nu se scie. Dér până ce nu se va rezolva cestiunea prafului, ministrul nu recomandă calibrul micu, ci e pentru introducerea puseei Mannlicher cu calibru de 11 milimetri. Cu puscile Werndl se voru înarma glotele. Discuția se inchide.

Comisiunea pentru marină desbate ordinariul marinei de războiu, pe care-lu recomandă raportorul Edm. Bethlen spre primire.

Andahazy cere lămuriri asupra mai multor posturi din bugetu, despre elevii academiei de marină, despre chirii, mobile etc.

Arpad Kubinyi intră pe comandantul supremu alu marinei, viceamiralul Sterneck, decă pentru apărarea litoralilor noștri în casul unui războiu defensiv crede, că corăspund flotele torpilere, deoarece apărarea litoralilor noștri nu e de căutat în fortificațiuni, ci chiar în marina de războiu?

V. admiralul Sterneck accentuează corăspunderea și folosirea corăbiilor torpilare și declară, că ele corăspund pe deplin scopului.

Subloc. din marina de liniă *Dell'Adami* observă, că în anul trecut din 105 elevi ai academiei militare, 12 sunt din țările coronei ungare și între acestia 11 sciu limba maghiară. Celor 12 elevi li s'a dat instrucțiune în limba maghiară.

V. adm. Sterneck declara, că pentru elevii unguri ai academiei de mariuă, limba ungară este unu obiect de învățământ obligatoru. Ce privesc procurarea obiectelor de echipamentu, elu ține sémă și de industria ungară.

Bugetul fu primitu, după ce v. adm. Sterneck a dîșu că se va ocupa cu cestiunea, împreună cu greutăți, d'a se supune serviciul artileriei din forturile litorale sub conducerea directă a comandai marinei, cum e în Italia și în Germania.

Delegațiunea austriacă. Ședința dela 16 Noemvre: comisiunea bugetară desbate creditul provinciilor ocupate. Delegatul *Dumba* raportază.

Chlumecky e mulțămît că s'au redus trupele și prin urmare se voru reduce și cheltuielile, dovadă că stările de acolo s'au consolidat și nu periclităză pozițiunea noastră acolo. Oratorul cere ministrului de finanțe comunu lămuriri asupra școlilor, foresteriei, armatei, ș. a. din provinciile ocupate. Mai dorește să se audă o asigurare liniștitoare asupra dispozițiunei politice a țării. Ocupațiunea, ce e dreptu, a susținutu escelentu proba de foc în acestu timp de continue șgduiri ale păcii și ordinei în peninsula balcanică.

Ministrul comunu de finanțe *Kallay* arată că veniturile țărilor se măresc, mai ales cele din deciuială și din tutun. În veniturile foresteriei s'au preliminarat mai puțin pentru 1887, din causă că prețul lemnului a scăduțu, dér se facu mari afaceri cu lemnele. Foresteria progresăză, mai ales după ce se va termina regularea pădurilor. Liniștea și ordinea în țără nu s'au turburat, ba se pôte dice, că acestu anu a fostu cel mai liniștitu dela ocupațiune. O singură bandă mică din Muntenegru a apărut, din care înșe la o ciocnire cu organele noastre de siguranță cei mai mulți membri au fost prins și restul a fugit ărași peste granița. Asentarea s'a executat în liniște.

Raportorul *Dumba* laudă purtarea armatei în provinciile ocupate și administrațiunea civilă de sub conducerea ministrului *Kallay*. Poporațiunea stă mult mai bine ca cea din celelalte state balcanice, care stau sub protecțiunii. Dér la una se nu ne așteptăm: la recunoștință, căci de astfelu de simțământu în genere nu

se conduc poporele. Mai sunt însă unele neajunsuri, pe care e greu să le înălțăm, sunt cestiunile economice. Prin ușurarea comunicațiunei dela granițe s'ar lega nu numai raporturi comerciale avantajoze pentru comerțul Serbiei, ci și pentru raporturile noastre cu țările limitrofe, și guvernul ar putea să satisfacă ușor acestor dorințe ale populațiunei și ar promova înflorirea comerțiului. Cestiunea principală e cea agrară. Dér cu terminarea cărților funduare și a catastrului se va rezolva și acestă cestiune. Acum însă guvernul ar putea sprijini și promova cultura vitelor în țără. Se bucură că guvernul a trimes în țără oameni speciali să studieze rasele de vite și să propună măsuri practice de cultivare. Cultura porcilor e mai potrivită cu natura țării și în părțile limitrofe cu Croația se cultivă, dér lipsa de esport și de piță impedează înmulțirea lor. Acestu esport se pregătesc în monarhia noastră mari greutăți. E o particularitate a rasselor de porci din țările balcanice și dunăre, cum se pare, că stau într'unu curios raportu cu tîrgul de porci din Steinbruch și sănătatea acestor animale atîrnă într'unu modu de totu caracteristicu de acestu tîrgu. E de înțelesu deci, deși sună comicu, că acestu tîrgu de porci e chemat a juca unu rolu în raporturile dintre monarhia noastră și țările balcanice și dunărene. Dér guvernul trebuie să îngrijescă, ca produsele provinciilor ocupate să afe piță în țera noastră. Privitoru la darea deciuiei, oratorul intră, că ore nu s'ar putea înălțura în vreun modu nemulțămirea și neîncrederea țărânilor asupra modului cum se prețuesc secerișul și se ia deciuiala.

Dr. *Mattus* constată, că deciuiala nu e dare grea, dér plângerile provin din modul cum se încesăză și se prețuesc. În privința construierei șoselelor, sunt plângeri, că în unele locuri populațiunea e împovărată cu grele sarcine. — Ședința se inchide.

Ședința dela 17 Noemvre a fostu ocupată cu desbaterile asupra preliminarului de războiu. V. admiralul *Sternech* combate imputarea, că prea se grăbesce cu procurarea flotilelor torpilare. Grecia are 25 torpilor, Italia 100, Anglia 126, Franța 118, pe când noi cu incheierea acestui anu abia ajungem la 38. — Bugetul marinei s'a primitu.

Instrucțiunea publică în Ungaria.

Ministrul ungarăscu de culte și instrucțiune publică printr'unu raportu alu său arată instrucțiunea publică a Ungariei într'o stare înfloritoare, negreșit pentru elementul maghiaru. Reproducem după acestu raportu următoarele date:

Numărul copiilor obligați a cerceta șola dela anul 1884 până la 1885 s'a sporit în întregă Ungaria cu 15,153. Numărul comunelor cu șole proprii în locu s'a sporit anul acesta cu 18, ér numărul comunelor cu șole comune cu alte sate (d. e. două comune întrețin o șolă) a scăduțu cu 11; de asemenea a scăduțu cu 5% și numărul comunelor lipsite cu totu de șolă, așa că în anul 1883 numărul acestor comune fără șolă era de 300, care față cu suma totală a comunelor corăspunde percentului de 2.37.

Numărul tuturor școlilor populare a fostu în a. 1885 de 16,305, adică cu 100 mai multu ca în anul precedentu; din acestea 611 au fostu de stat (3.75%), 1856 comunale (11.38%), 13,639 confesionale (83.65%), 168 șoli private (1.03%) și 31 șoli de ale reuniunilor (0.19%). — Astfel șolele de stat s'au sporit anul acesta cu 108, cele comunale cu 12, ér în numărul celorlalte șole se arată decrescere (cam cu 20), pentru că meșteru e ministru-ordonanță.

Din 16,305 șole populare pentru 'an. 1885: elementare au fostu 16,082; superioare populare 79; superioare civile 144. În tôte cifrele acestea se arată creștere.

Numărul învățătorilor populari în 1855 a fostu 23,457, adică cu 299 mai multu ca în anul precedentu; în proporțiă cu numărul școlilor populare se vine pentru fiecare șolă 1.44% din numărul totalu alu învățătorilor.

Suma speselor susținerii tuturor învățătorilor din Ungaria pe anul 1884 a fostu 12,917,473 fl., pentru an. 1885 s'a urcatu la 13,419,968 fl. Dela stat s'a plătit în 1884: 1,245,742 fl., pe când în an. 1885 s'a plătitu dela stat 1,488,410 fl. v. a.

Numărul institutelor preparandiale și alu pedagogilor a rămasu totu același; din acestea 24 au fostu de stat, 46 confesionale. Numărul preparandilor a fostu în 1885 de 3398, mai puțin cu 234 ca în anul de mai înainte. Susținerea acestor institute a costat 871,552 fl. Numărul învățătorilor apți de a propune limba maghiară în decursul acestui anu s'a urcatu dela 20,059 la 20,620; numărul învățătorilor neapți de a propune limba maghiară a scăduțu dela 3099 la 2837, pentru că meșteru e ministru-ordonanță.

Asilurile de copii s'au sporit în timpul acesta dela 364 la 409. În aceste și-au primitu creștere în anul diu urmă 41,119 copii mic.

Cu privire la șolele medie în anul scolastic 1885—6 numărul acestora în cele 125 orașe deosebite ale Ungariei a fostu 178, dintre cari 150 gimnasia și 28 șoli reale. S'a rădicat anul acesta o șolă superioară reală în Brașovu și s'au înmulțit cu câte-o clasă 6 șole medie. Gimnasiul din Micolțu a trecut în șirul institutiunilor regesci.

La cele 178 șole medie s'au înscris 41,508 scolar, mai puțin cu 1429 ca în anul precedentu. Numărul maturisanților a scăduțu dela 92.8 la 92.1%.

Ca profesori la șolele medie au funcționat anul trecut cu totu 2900; din acestia profesori ordinari 1618, cu diplome 78.3%, pe când în anul precedentu numai 75.5%.

Susținerea tuturor școlilor medie a costat 4.343,500, cu 90,534 mai multu ca în anul trecut. Din acestă sumă statul a contribuit cu 723,551 fl.

SCRILE ȚIEI.

Cetim în „Fóia Diecesană”: »Conformu permisiunei Vener. Consistoriu, amu spesat din lada s. bisericii 290 fl. pentru facerea a „două tronuri” și a celor „trei uși” dela tîmplă, numai sculptură în lemn. Spre acestu scop ne-am aflat unu Român din *Berlisc* (cerc. Iam) cu numele *Nistor Bosiocu*. Vădindu-lu pentru prima oră în sumanul său sătenesc, în opinci și cu purtarea sa sătenescă, mai nu ne încumetăm a-i da spre lucrare acestea, neavîndu nădejde, că elu ne va pute mulțami. În fine totuși i le-am dat spre lucrare. Dér Românul totu Român este și totu *Nistoru Bosiocu* este unu Român adevăratu, care scie, ce-i parola și vorba românescă. Înainte de termenul fixat ne-a adus lucrurile comandate și ziua de 14 Octomvre a fostu o zi de bucurie pentru noi, vădîndu că amu datu de unu omu de omenia, carele ne-a surprinsu forțe prin fineța și măestria, ce eșise din mâinile sale. Potu mărturisi cu cugetu curat, că sculptorul român *Nistoru Bosiocu din Berlisc* pôte rivalisa cu ori care sculptor străinu diplomat, și ca să se convingă înaltele noastre autorități bisericesci, că nu esageres, le-așl raga, să binevoiescă a provoca pe desu amintitul sculptor să dea probă din arta sa, ca astfelu să-lu recomande onoratoru comune bisericesci ca pe unu Român onest și cu credință, scutindu-ne astfelu de lucrurile cele nesolide ale unor sculptori străini și cu caracteru dubiu. Jurjova, 30 Octomvre 1886 — cu stimă: Sinesiu Bisteanu m. p. preot ort. român.”

—x—

Intr'o grădină a unui ceasornicar din *Sibiu* unu măr are a doua oră fructe; merele sunt de mărimea unei alure până la mărimea oului de găină. Totu acolo au înflorit în zilele din urmă viorele albe și viete. În *Brașovu* a ninsu de Sămbătă și zăpada s'a prinsu destul de bine. În *Sibiu* încă a ninsu.

—x—

Amu comunicat în zilele trecute, că *Jakab* a primitu pentru trei volume de istoria a *Clusului* 7000 fl. Alu istoric primesc și mai mari onorarii Academia ungară și societatea istorică plătesc 30 fl. pentru șola de tipar. Istoricul *Pesty* a primitu de fiecare volum din monografiile comitatelor sudungare o sumă de câte 66 fl. pentru cola de tipar. *Franz Salomon* a primitu pentru 3 volume cu 85 cole de tipar din istoria *Buda-pestei* 12,000 fl., ceea ce face 140 fl. de cola de tipar. — Apoi se mai dîcă cineva că »patrioții» nu se scu pricopsi!

—x—

În 1880, teatrul național și opera din *Pesta* a fostu subvenționată de stat cu 44,000 fl., în 1886 s'a subvenționat opera singură cu 265,000 fl. O operă costă cel puțin 1000 fl., dér sunt seri, în care difișul se urcă la 3000 fl. Cu totă concedierea cântăreșilor celor mai scump plătiți, difișul va trece în anul viitoru peste 200,000 fl., Subvențiunea statului va fi peste o jumătate milion. — Contribuabili să trăiesc, că executorii voru sci șole subvențiunea!

—x—

În ministeriul de interne ungarăscu s'a lucratu o nouă ordinațiune contra *Nazarenilor*, deoarece din Ungaria sudică au sositu numeroșe plângeri din partea bisericescă asupra contractării căsătoriilor acestora.

—x—

»Societatea filarmonică» și »Reuniunea de cântări» germană de aci va întocmi la 17 Decemvre n. c., cu ocaziunea aniversării de 100 de ani a nascerei compozitorului *Carol Maria de Weber*, unu concertu.

—x—

Ucișii avutului jidovu din *Entradam* sunt decoperiți toți. Intre acestia sunt trei jidovi din *Entradam*: Iosef Kovacs, George Gebe și Iosef Szabo. Din banii furati s'au găsitu 1000 fl., pe cari i-a desgroat din pământ, unde i ascunsesc, unu jidovu său »patriot» din *Entradam*. Totă suma furată e de 10,000 fl. precum și numeroșe giuvaericele.

—x—

Trupa teatrală germană va juca astă-seră Mercurul pentru a doua oară, la cerere: „Die letzte Liebe,“ comedia în 5 acte de L. Doczi. Măne seră Joi se va juca „Don Căsar,“ operetă de Dellinger.

Confiscarea unei broșuri.

Ministeriul de interne a provocat pe toate autoritățile administrative să confisce de pretotindenea unde s'ar afla scrierea volantă: „Români de peste munți.“ La provocare a adăus sentința nu de mult adusă în cauza acesta din partea tribunalului din Mureșu-Oșorheiu; sentința este următoarea:

„In numele Maiestății Sale regelui! Tribunalul din Mureșu-Oșorheiu, ca judecătoria penală a țerei, în baza propunerii procuraturii regesci, a adus cu privire la scrierea volantă, numită „Români de peste munți,“ următoarea sentință: Exemplarele ce se vor pute afla din scrierea volantă apărută sub titlul de mai sus la anul 1884 în tipografia lui Ștefan Mhălescu din București, în sensul §-lui 62 se confiscă și se nimicesc.

Motive: Scrierea volantă aflată la 8 Septembrie 1885 în proprietatea notarului comunal Georgiu Carleanu din Găinari români (Oláh-Tyukod) și sosită în mâna judecătoriei agitază cu totul pe față contra Ungariei și e aprăpe o copie a cunoscutei spăcii de proclamațiune revoluționară „România irredentă.“ Dă instrucțiuni, cum trebuie să se organizeze și esecute revoluțiunea pentru stăpînire națiunii unguresci, și în aceea vină înainte următoarele părți:

„Frații noștri de peste munți numai o speranță mai au. De ar sci Brătianu, cât de mult îl iubesc pe el și omii și cât de așteptă dela el! De ar sci ostașii noștri, ce lacrimi a versat înaintea mea un om bătrân, părăsindu-se de cugetul, că încă înainte de sosirea morții sale va pute duce stégul în fruntea armatei române!“

Mai departe profetesece revoluția și dăce: „Revoluția va veni s'eu din lăuntru s'eu din afară. Solidaritatea pe baza urei contra a totu ce e maghiar. Școalele, biserică și cărcuma și pretotindenea, unde doi Români vin la o altă, ar trebui să se constituie în cluburi secrete revoluționare.“ Amintesece, că decă acesta s'ar fi întâmplat demult, atunci pe comisarii ministeriali și pe metropolitul Mironu Romanu deja de mult Par fi trimis pe cealaltă lume.“ Ca exemplu le pune Ardelanilor pe Irlandezii, ca și ei să facă asemenea. Pe baza acestora s'a putut decreta confiscarea.

Acestea le cetim în „Magyar Polgar“ și „Közlöny.“

Adunarea Comitatului Solnocu-Dobêca.

Desiu, 24/10 1886.

Mai mult gôlă, decătă indesuită a fost sala pretorială în Desiu, unde s'a ținut în 18 l. c. adunarea comitatului voescu pomenit; așa se vede, că membrii comitatului voescu a se deda cu starea ce li se gată prin legea cea nouă: despre organizarea comitatelor, care stărbese multe drepturi și micșorează interesarea concetățenilor de adunările comitatelor, înaintând centralizarea absolutistică-constitucională cu pași giganticii, așa câtă mâne poimăne nici să nu se pomenescă comitatele; și nu peste mult, urđitoriul legilor despre arondarea comitatelor, prin care unele comitate s'au arondat până la nimicire; despre autonomia comitatelor, prin care autonomia s'a redusă mai de tot: se va putea bucura de istețimea sa în esecutarea sfaturilor sale depuse în opul: Despre unirea autonomiei comitatelor cu sistemul parlamentar.

Mai alesă membrii români și la astă adunare au arătat o nepăsare neexcusabilă față cu trebile publice, ba chiar dintre membrii români din locu români inteligenți cu renume, numai d-lu Dr. Mihali s'a înfățișat la adunare

Eu cred, că Dumnealor au și lucruri private, d'ér regulamentul proverbial: „unum faciendum, alterum non omittendum“ trebuie respectat, mai cu s'eu în timpurile prezente, în care suferințele Românilor întrec pe ale altora; așa se vede că Dumnealor mai tare se în-suflețesc de proverbialul concetățenilor noștri maghiari: „kiki magának“ — fiesce care pentru sine — decătă de cele tradiționale române.

Intr'unu comitată cu 92 mii de locuitori, în care Români sunt în majoritate preponderantă, 4 membri români s'au prezentat la adunare: d-nii Andreiu Medan, Dr. Mihali, Iuliu Timofi și Ioan Corpodeanu, din cari pe după amiazi, când s'a continuat adunarea, n'a rămasă numai unul.

La 10 și 1/2 ore s'a înfățișat d-lu consiliar reg. vicespanul Șzarvadi Pál în sala adunării, a provocat adunarea să alégă o comisiune, care să invite pe Comite supremă. — Sub presiunea d-lui Simo Lajos s'a alesă o comisiune care implinindu'și misiunea, președintele a făcut cunoscută adunării, că comite supremă cu mulțimită a primită invitarea, și peste puțină timp se va înfățișa.

S'a și prezentat, și între strigăte de „éljen“ ocupând scaunul președială a deschis adunarea cu o cuvântare scurtă: a salutată membrii prezenți la adunare, a dată espressionă speranței sale, că sfătuirea sa se va în-deplini cu seriozitate și moderațiune, precum aduce cu sine ponderositatea trebilor publice, apoi deodată a făcut cunoscută, că Maiestatea Sa regele nostru apo-

lică s'a îndurată a-lu investi pe d-lu Samuelu Kremer cu rang de nobil, concedându-i-se folosirea predicatului „Ballai“ — de Balla — în recunoscerea serviciilor sale făcute pe tărâmul trebilor publice, cătră care comite supremă și-a adăus salutarea sa cordială, și a declarată adunarea de deschisă.

S'a dată cetire programei adunării, care a cuprins unu lungu șir de obiecte, unele mai mult, altele mai puțin interesante, între care însă se aflau mai multe, care impun povări locuitorilor comitatului; la capăt s'a pomenit că este și o motiune de sine stătătoare, prezentată prin „Vasile“ — Andreiu — Medan.

După aceea s'a cetit catalogul membrilor cari după dare vor fi pe anul viitor membrii comitatului comitatensu. Summa cea mai mare de dare plătită prin unu posesor d'eu comitatul acesta se urcă la . . . fl., Summa cea mai mică pe lângă care a putut fi membru de comitet unu altu posesor face 92 fl. v. a.

S'au făcut dispozițiuni să se suplinească vacanțele în sinul membrilor aleși prin așeri noui, ce se vor face în cercurile de alegere de până acuma în 22 Noemvre a. c.

S'au ales în locul pretorului dimisionat Diosegi Géza altu pretor pentru cercul Deșiuului, în persoana Dlui Kovacs Laslo.

S'a pus la discuțiune pe rëndu obiectele din programă, și mai tôte s'au primită precum a proiectat comisiunea permanentă.

Când s'a cetit propunerea ca spre mărirea fondului spitalului din locu să se facă unu aruncu de 1 1/2 procentu la contribuțiunea locuitorilor, deși nu s'a făcută nici o contrațicare, s'a ordonat totuși, conform legii, votare nominală, care efectuându-se, dintre 56 membri, 54 au votat cu „da“, 2 cu „nu“, acești din urmă votați au fost d-nii Dr. Mihali și Andreiu Medan.

După terminarea votării, comite supremă s'a esprimat, că deși discuțiunea asupra obiectului acesta, cu votarea e finită, totuși i-ar plăcea să scie: ce motive i-au condus pe domni, cari au votat cu „nu“, să voteze așa, după ce de obște e cunoscut, că în spitalul de sub întrebare mai mulți Români s'erați se primesc și, vindecându-se de boale grele, scapă de mari suferințe.

D-lu Andreiu Medan și-a legitimat votul său: că din principiu nu și dă votul nici la unu aruncu, fiindcă și până aci contribuțiunile și alte poveri publice sunt așa de mari, încătă acele abia le pot suporta locuitorii țerei și decă se vor mai face aruncuri, și pe cei sănătoși îi vom îmbolnăvi, necum să-i intrămăm pe cei ce acum sunt bolnavi, prin urmare mărirea fondului mai multă stricăciune ne va face, decătă folos, și i-a mulțimit comitei supremă pentru că i-a dată ocași să și potă legitima votul.

D-lu Dr. Mihali a adus înainte spre legitimarea votului său negativ, că fondul de până acum al spitalului pentru aceea nu e de ajuns, pentru că se fac spese mari pe investigațiuni, care nu sunt de lipsă.

La acesta comite a reflectat, că e în rătăcire d-lu vorbitor, fiindcă nu se facu erogațiuni care nu sunt de lipsă. (Va urma).

De sub codrul Sălagiului, Noemvre 1886.

În 14 Noemvre a. c. în comuna Bicazu, centrul cercului alegător cu același nume, sub președința prea demnului nostru bărbat mai de frunte între Români Selagian, on. d-nu proprietar mare Georgiu Popu de Băsesci, s'au ales patru membri la comitetul municipal al Sălagiului în persoanele d-lor: Dr. Nichita adv., Grigoriu Cardoșiu preot gr. c., Alesandru Mircea not. cerc. și Andreiu Simona proprietar, grațiă tactului fin și energios al d-lui presid. și fiă d'is spre lauda inteligenței care a cooperat la reșirea atât de mulțimitore a acestei alegeri, efectuate prin votarea celor îndreptățiți la acesta din 7 comune, grupate în unu cerc alegător de reprezentanți la Comitetul municipal al Sălagiului.

Ce e drept, că aici, unde tôte șapte comune sunt curate române, numai cu niscari Jidovi s'au întâmplat unele necuviințe s'eu ciocniri mai mărune vrëndu a seduce pre alegători să voteze și pe partea candidatului lor, d'ér tactul nefintrecut în astă privință al d-lui presid. despre o parte, ără despre altă parte stăruințele neobosite ale d-lor învățatori Vasiliu Drăganu și Mateiu Mureșianu, precum și energia d-lui Andr. Simona au nimicăt tôte truda lor.

Cu permisiunea on. Redacțiunii voiesc a reflecta, că precum la orașe cuprinde Jidovimea unu teren din ce în ce mai larg virindu-se în totu locul unde numai și numai pôte încăpe, începând dela Bursele capitalelor până la piața celui din urmă opid, așa acești fii ai lui Israel încep a se gera pe sate, ca și cum ar fi, rogu-te, ceva aristocrați peste plugarii noștri, de care ărăși mă mir, și nu pré; mă mir că pentru ce Români noștri din unele sate, că nu numai de Bicazu cel binecuvântat cu o mulțime de Evrei, d'ér și de alte comune este vorba, unde își pun și alegu primari dintre Jidovi, își pierd cumpătul, s'eu mai bine d'is increderea în cei de unu sânge cu ei? Mirate-vei apoi că bietul popor devine s'eu de călărit încă și unor Jidani, cari cu precupiele lor îl sciu scote din minte afară d'icându-le: ce ascultați de popa și de dascal? D'ér nu mult și mai țină nici această rătăcire, se pare că am sosit la mintea cea din urmă a Romanului, când vedându poporul însuși rătăcirea sa, își blastamă pașii cei greșiți jurându cu limbă de mörte, că mai mult nu și va călca dreptu-

rile sale cele sante creștinesci-romănesci, nu va lăpăda pânea fiilor, dându-o străinilor. . .

Nu pot lăsa neamintită acel lucru forte dureros, incubat ici, coala în sinul inteligenței noastre, fiă bisericească fiă mirenescă, despre care „Gaz Trans.“ numai mai alaltăeri vorbi în unu articol de fond al s'eu, înțelegu disarmonia, discordia între X și Y, carea până acolo se potențiază, până ce cade victimă X, s'eu chiar și Y, devine trântit la pământ prin netoleranța, fiă a superiorului s'eu, s'eu numai a egalului s'eu. De scrutăm după cauze, apoi aflăm în cele mai multe ca-suri, că pentru nisce nimicuri, cari în ochii unui adencu cugetător (presupunu caracteru curat) nu merită decătă o dojană frățescă între 4 ochi, și etă că ai dobândit pe fratele t'eu! „Gazeta Trans.“ desvîlind defectele cari rod la corpul nației noastre, destul de orfană, binevoiască a ne servi și de aci înainte cu consiliul s'eu ca să fiă mai toleranți unu față cu celălalt: popa, notariul, dascalul, domnul de pământ din comuna romănescă. Forurile superioare competente să și aperse ce se pôte, nu să dărapene, că ridu în pumni străinii câtă pot de bine de noi Români. Fabius.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

PARISU, 24 Noemvre. — Camera a primită cu 355 contra 171 voturi, fără a se lua în s'eu amendamentul prezentat în contra de ministrul de finanțe, creditul pentru lefurile funcționarilor ministeriali reducându-lu cu o jumătate de milion. Votarea a produsă senzațiune. E temere că ărăși va fi o crisă ministerială parțială.

DIVERSE.

Necrologu. — Capitulul catedral gr.-cat. de Gherla cu inima plină de durere anunță adormirea în Domnul a iubului confrate Magnificului și Reverendisimului Domn Ioan Gulovich canonicu lector al Bisericei Catedrale gr.-cat. de Gherla scl. urmată după unu morb scurt de 14 zile, provăduț cu Sf. Sacraminte în 16 Noemvre c. n. în anul 74 al etății și 52 al preoției sale. Osămintele defunctului s'au aședat spre repaus în 18 Noemvre în cimitirul greco-catolic din Gherla.

Fiă-i țărina ușoră și memoria binecuvântată!

Necrologu. — Iovu Băbuțiu, proprietar, membru în comitetul comunal și în comitetul bisericesc gr. cat. al Roșiei mont. etc., cu inima plină de durere, atât în numele s'eu cât și al fiilor, cumnatului și cumnatelelor sale, precum și al nepoților și nepotelor sale incunoscinteză dureroasă perdere a multu iubitei sale soții Iulia Babuțiu nasc. Henzelu, care după 30 ani ai unei căsătorii fericite, bine cuvântată cu opt copii, din cari trăesc șapte, a încetat din viață luni în 8 Noemvre st. n. în etate de 48 ani după o scurtă suferință, împărțit fiind cu sfințele taine. Rămășițele pământesci ale scumpei repausate s'au ridicat Miercuri în 10 Noemvre st. n. din casa propriă și s'au depus spre eternă odihnă în cimitirul gr. cath. al Roșiei-montane.

Fiă-i țărina ușoră și memoria binecuvântată!

Necrologu. — Ionu Ionașiu, asesoru consistorialu ordinaru, dimpreună cu soția Sofia nascută Loreny cu fii: Areti, Traianu și Roza Cornelia, cu frații: Dimitrie economu, Petru archivariu consistorialu și cu sora Maria, măritată Bucuru, în durere nespășă anunțăm tuturor neamurilor, amicilor și cunoscuților, că multu iubita, scumpa și neuitata noastră fică, respective soră și nepotă: *Ofelia Calopi*, după grele suferințe a adormit în Domnul în 17 l. c., în al 15-lea an al vieții. Rămășițele pământesci ale scumpei răposate s'au aședat Vineri în 7/9 l. c. în cimitirul român gr. or. din Caransebeș.

Fiă-i țărina ușoră!

O săritură mortală. — Se raporteză din New-York cu data de 8 Noemvre n.: Lawrence M. Donovan a săritu ără dimineț de pe grilagiul podului de din josul cataractelor Niagarei și căștigă cu acesta o prinsore de 500 dolari. Înălțimea e de 190 urme. Elu a fost scos din apă de omen într'o luntre și după ce a fost scos la margine a leșinat. Visitându-lu medicii au constatat o leziune a pelei cōstelor și o cōstă ruptă. Donovan dăce că a fost o înflorătoare săritură și că n'ar mai repeți-o nici pentru unu milion de dolari, nici pentru tôte statele unite. Elu declară că, când s'a isbit de suprafața apei a avut stătmântul ca și cum trebuia să plescă în bucați.

Logodnă. — D-lu *Augustin Olintoc*, notar cercual în comuna Meclisia, com. Sătmaru, și-a încredințat la 14 curentu pe amabila d-șoră *Irina Brancovanu*, ficia d-nei veduve Titu Brancovanu, în Ardasadu, același comitat

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 22 Noembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	103 80	Bonuri croato-slavone	105 50
Rentă de hârtie 5%	93 40	Despăgubire p. dijma de vinu ung.	99.—
Imprumutul căilor ferate ungare	151.80	Imprumutul cu premiu ung.	123.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	99.30	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	125.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	127 —	Renta de hârtie austriacă	83 80
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	116 50	Renta de arg. austr.	84 70
Bonuri rurale ungare	104.75	Renta de aur austr.	114 60
Bonuri cu cl. de sortare	104.75	Losurile din 1860	138 75
Bonuri rurale Banat-Timșuț	104.75	Acțiunile băncii austro-ungare	871 —
Bonuri cu cl. de sortare	104 60	Act. băncii de credit ung.	297.77
Bonuri rurale transilvane	104 60	Act. băncii de credit austr.	286.90
		Argintul — Galbin	5.93
		impărătesci	9.93
		Napoleon-d'or	61.65
		Mărci 100 imp. germ.	125.70
		Londra 10 Livres sterlinge	

Bursa de București.

Cota oficială dela 10 Noembrie st. v. 1886.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	91 1/2	92 1/2
Renta rom. amort. (5%)	93 3/4	94 1/4
» convert. (6%)	86 1/2	87 —
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	34 —	35 —
Credit fonc. rural (7%)	104 —	104 1/2
» » » (5%)	87 1/2	88 —
» » » (7%)	101 1/2	102 —
» » » (6%)	93 1/2	94 1/2
» » » (5%)	84 1/2	85 —
Banca națională a României 500 Lei	1015	1025
Ac. de asig. Dacia-Rom.	268	270
» » » Națională	210	215
Aur contra bilete de bancă	16 1/4	17 25
Bancnote austriace contra aur.	2.02 —	2.04

Cursul pieței Brașov

din 23 Noembrie st. n. 1886

Bancnote românești	Cump.	8.41	Vând.	8.43
Argint românesc		8.36		8.40
Napoleon-d'or		9.90		9.93
Lire turcesci		11.22		11.25
Imperial		10.22		10.25
Galbeni		5.91		5.93
Scrisurile fonc. » Albina		100.50		101.50
Ruble Rusesce		117.—		118.—
Discontul		7—10%		pe an.

Hotel „Europa”

BRAȘOV

în cetate, Strada Vămiei Nr. 11.

clădire nouă din anul 1885, înzestrată cu tot confortul.

Restaurațiune și hală de bere.

Omnibusul hotelului la gară.

Unicul hotel

comfortabil din cetate în apropierea pieței.

R. BARTHA.

Abonamente la Gazeta Transilvaniei

se pot face cu începerea dale 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușor prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite exact arătându-se și posta ultimă.

PREȚUL ABONAMENTULUI ESTE:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni	3 fl. —
» șese luni	6 fl. —
» unu an	12 fl. —

Pentru România și străinătate.

pe trei luni	10 franci
» șese luni	20 „
» unu an	40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Mersul trenurilor

Valabil dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus			
Bucuresc	—	4.50	—	—	Viena	11.10	—	—	—	—	Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	9.32	—	—	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.59	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiș	—	9.56	—	—	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințulu de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	—	10.29	—	—	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	4.50	Arad	4.10	5.45	—
Feldióra	7.47	—	4.16	—	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogovaț	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24	—	5.02	—	Várad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyrok	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51	—	5.4	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyrok	5.07	6.38	7.58
Homorod	9.14	—	6.15	—	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicica	3.23	—	7.02	Pauliș	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	9.51	—	7.06	—	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Sighișora	11.03	—	8.52	—	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.9	7.37	—
Elisabetopol	11.29	—	9.19	—	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Bérvova	6.28	7.55	—
Mediaș	11.26	—	9.31	—	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Copsa mică	12.09	—	10.16	—	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Bérvova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micăsasa	12.29	—	10.57	—	Stana	—	—	3.40	5.31	—	Conop	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Blașu	12.44	—	11.19	—	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9.8	—
Crăciunel	1.06	—	11.31	—	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	—	Pauliș	7.28	—	10.42	Branicica	9.19	10.17	—
Teiuș	1.34	—	11.52	—	Nedeșdu	—	—	4.58	6.24	—	Gyrok	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Aiud	1.46	—	12.31	—	Cluș	—	10.28	5.26	6.43	—	Glogovaț	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Vințulu de sust	1.46	—	12.48	—	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	Arad	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Uióra	2.09	—	1.22	—	Ghiriș	1.19	—	—	7.36	—	Szolnok	8.42	—	4.52	Șibot	11.43	12.—	—
Cucerdea	2.39	—	2.18	—	Cucerdea	1.30	—	—	9.06	—	Budapesta	—	—	5.12	Vințulu de jos	12.18	12.29	—
Ghiriș	3.01	—	2.48	—	Uióra	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	8.20	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Apahida	3.08	—	2.56	—	Uióra	1.13	—	—	10.—	—	Teiuș	—	—	6.05	Teiuș	1.29	1.41	—
Cluș	3.14	—	2.56	—	Vințulu de sust	1.20	—	—	10.9	—	Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	3.5	—	3.64	—	Aiud	1.41	—	—	10.19	—		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren mixt		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren mixt
Ghirbău	3.5	—	4.51	—	Teiuș	2.0	—	—	10.48	—		5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.48
Aghiriș	5.10	—	5.28	—	Crăciunel	2.3	—	—	11.14	—	Arad	6.19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Apahida	5.30	—	5.56	—	Micăsasa	2.48	—	—	12.12	—	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hateg	12.46	—	4.16
	6.03	—	8.00	—	Copsa mică	3.20	—	—	12.30	—	Vinga	7.16	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
	6.21	—	8.36	—	Mediaș	3.36	—	—	—	—	Orzifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
	—	—	9.02	—	Elisabetopol	4.0	—	—	—	—	Mercifalva	—	—	—	Banița	3.05	—	6.41
	—	—	9.32	—	Sighișora	4.3	—	—	—	—	Timișoara	9.02	—	9.08	Petroșeni	3.37	—	7.12
	—	—	10.11	—	Hașfaleu	5.37	—	—	—	—	Timișoara-Arad				Petroșeni-Simeria (Piski)			
	—	—	10.51	—	Homorod	7.07	—	—	—	—		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt
	—	—	12.16	—	Agostonfalva	7.43	—	—	—	—		6.25	—	5.00	Petroșeni	10.07	—	6.10
	—	—	12.50	—	Apatia	8.11	—	—	—	—	Mercifalva	—	—	—	Banița	10.48	—	6.53
	—	—	1.21	—	Feldióra	8.41	—	—	—	—	Orzifalva	7.46	—	6.32	Crivadia	11.25	—	7.37
	—	—	2.02	—	Brașov	9.21	—	—	—	—	Vinga	8.15	—	7.02	Pui	12.05	—	8.20
	—	—	3.06	—	Timiș	—	5.45	—	—	—	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hateg	12.42	—	9.01
	—	—	3.38	—	Predeal	—	6.22	—	—	—	Arad nou	9.11	—	8.01	Streiu	1.22	—	9.52
	—	—	3.54	—	Bucuresc	—	6.47	—	—	—	Arad	9.27	—	8.17	Simeria	1.53	—	10.31
	—	—	4.05	—														
	—	—	4.50	—														
	—	—	7.28	—														
	—	—	10.38	—														
	—	—	12.20	—														
	—	—	10.05	—														
	—	—	2.15	—														
	—	—	2.15	—														
	—	—	8.00	—														

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.